

№ 12 July, 14 2017

Phone (267) 288-5111
(267) 684-6474
Fax (267) 684-6338



Український Вісник

newspaperbusinessandmarket@gmail.com

УКРАЇНА МОЯ!

- Що таке Україна?-
Я спитав в журавля.
- Працьовита країна,
там багата земля!
Я спитав у лелеки:
- Де найкращі поля?
- Облітав я далеко,
краще наших нема!
- Я спитав у синиці:
- Де смачніше вода?
В Українських криницях
- відповіла вона.
- Хто найкраще співає?-
Я спитав солов'я.
- Та хіба ж ти не знаєш?
Україна моя!!!



«2nd Home» ДРУГИЙ ДІМ

Нове керівництво денного санаторія для людей старшого покоління «Другий Дім» запрошує бажаючих на безкоштовний одноденний тур в нашому центрі



- Затишна обстановка
- Триразове харчування з кухнею з кращих ресторанів в Northeast
- Жива музика кожен день російські, українські та єврейські пісні в нашій музичній програмі
- Щоденний огляд світових новин і розважальні програми
- Корисні для здоров'я і підвищення пам'яті ігри та вправи під

керівництвом досвідчених співробітників і медсестер

- Поїздка в російські супермаркети, доларові магазини і магазини по вашому запиту
- Затишна альтанка на вулиці для приємного проведення часу у гарну погоду

**Make a request for a convenient day for you.
Our drivers will pick you up and bring you back home.**

**We are waiting for your calls and will be happy
Accept new people for warm communication**

CALL US TODAY: 215-821-0799

Classified

*Дорогі земляки!
Ми будемо раді
рекламувати ваш бізнес,
публікувати статті,
вірші чи прозу у нашій газеті.*

Ласкаво просимо!

UKRAINIAN AMERICAN SPORT CENTER
Lower State and County Line Roads
Horsham, PA. 19044
www.tryzub.org



267.664.3857

**У. С. О. ТРИЗУБ ЗАПРОШУЄ ВСІХ
НА ФЕСТИВАЛЬ У 26-У РІЧНИЦЮ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ**

Цьогорічний Фестиваль відбудеться в неділю,
27-ого серпня 2017 на посілості; Тризубівки;
(Ukrainian American Sport Center, County Line
and Lower State Roads, Horsham, PA 19044).
Фестиваль почнеться о год. 12:00 в полудне
музикою фольклорних музикантів.

А головна програма на сцені почнеться о год. 1:30 попол.

◆◆◆

**НА РОБОТУ В КОМПАНІЮ ПО РЕМОНТУ ВІКОН
потрібен молодий енергійний хлопець до 30 років.**

Вимоги: розмовна англійська мова, Driver License,
бажання працювати.

Дзвонити: 773-747-2384 (Андрій)

◆◆◆

**EURO KITCHEN
AND BATH STUDIO**
ПЛАНУВАННЯ І ДИЗАЙН
БУДИНКІВ, КУХОНЬ, ОФІСІВ.

Великий вибір і прямі поставки від виробників
зі складів в Нью-Джерсі

ПРОФЕСІЙНИЙ МОНТАЖ І УСТАНОВКА.

Наша якість і ціни поза конкуренцією.

Телефон: **609-456-8722**

www.solonenko.us

ПОТРІБНІ НА РОБОТУ

◆◆◆

У зайнятий салон "Beauty Galaxy"
**ТЕРМІНОВО ПОТРІБНО МАЙ-
СТЕР МАНІКЮРУ ТА ПЕ-
ДИКЮРУ** на хороші умови. Друж-
ній колектив. Ми знаходимося
біля магазину NetCost Market на
Leo Mall Shopping Center. Теле-
фон: **267-255-2650**

◆◆◆

Потребуємо комунікабельного
працівника в офіс (Front Desck)
на Part Time. Знання комп'ютера
та англійської мови вітаються.
Гарні умови. Гнучкий графік. Те-
лефон: 267-288-5111

◆◆◆

У компанію з перевезення ван-
тажів потрібні **ВОДИЇ CDL КЛА-
СУ А З ДОСВІДОМ РОБОТИ І
БЕЗ**. При необхідності навчаємо.
Далекі дистанції. Оплата відразу
після поїздки (.50 миль в годину).
Телефон: **267-699-3094 / 215-
820-7183**

◆◆◆

Компанія RuLLEX оголошує набір:
**SUBCONTRACTORS, CREW
LEADERS & TOWER CLIMBERS
ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТЕ-
ЛЕКОМУНІКАЦІЙНИХ ВИШОК.**
Досвід роботи обов'язковий. Ви-
сока оплата і постійна зайнятість
гарантуються. Телефони: **267-
237-9944, 267-398-2028**

◆◆◆

РЕНТ

◆◆◆

Здається 2 bedroom апартамент
після капітального ремонту в ра-
йоні Bell's Market. Ціна: \$ 950 +
utilities. Телефон: 267-767-5788

◆◆◆

Здається в рент **ОДНОКІМНАТ-
НА КВАРТИРА** після ремонту на
Vuberry Rd. (Вода, опалення, газ,
включені в рент) Приймається
8-а програма. На території є ба-
сейн. Телефон: 267-312-9716

◆◆◆

Здаються професійні **ПРИМИ-
ЩЕННЯ ПІД ОФІС** в Huntingdon
Valley. Близько до Northeast з
паркуванням і площею різних
розмірів. Телефон: **267-393-5600**

◆◆◆

ПРОДАЖ

◆◆◆

У центрі Норд-Іста **ПРОДАЄТЬ-
СЯ НАЛАГОДЖЕНИЙ БІЗНЕС
- ПЕРУКАРНЯ.** Господар йде на
пенсію. Телефон: **215-208-6625**

◆◆◆

**ПРОДАЮТЬСЯ НОВІ ВІКНА
PELLA**, білі, 34,5 x 46.5, 26.5 x
60.25, 34.25 x 60.25. Телефон:
267-971-5765; 267-987-1499

◆◆◆

**ЗРОБІТЬ ПОДАРУНОК СВО-
ЇМ БЛИЗЬКИМ, ДРУЗЬЯМ, КО-
ХАНИМ:** картини маслом - на
будь-який смак і розмір, в рам-
цях (квіти, природа, море, Ве-
неція, Франція, натюрморт).
Ціна для швидкого продажу.
Телефон: **215-651-0096.** В будь-
який час.

◆◆◆

ПРОДАЮТЬСЯ косарки (бен-
зин- і електро 6,5 р / h, Косар-
ка Honda з приводом, WEED
Whackers, HedGE TRIMERS,
GPS, GPS для трака. Човни на-
дудні з електромотором і без
двох-, трьох-, чотиримісні).
Спінінги з катушками (для
Fresh and Solt Water), вудки те-
лескопічні (4-5 метрів, інстру-
мент та багато іншого. Товар
для Flea-Market оптом. Теле-
фон: **215-651-0096.** Звоніть у
будь-який час.

◆◆◆

ПОСЛУГИ

◆◆◆

**НОВАНАТА (МИ ВАМ ДОПОМО-
ЖЕМО) ЗОВНІШНІ РОБОТИ. ДАХ,
САЙДІНГ, ВІКНА, ДВЕРІ, ФРЕ-
ЙМІНГ, УСТАНОВКА ВОДОСТІКІВ,
ДЕКІВ, А ТАКОЖ ЦЕМЕНТНІ РО-
БОТИ, УСТАНОВКА ПАРКАНІВ.
ВНУТРІШНІ РОБОТИ ВАННИ, КУХ-
НІ, СТІНИ, САНТЕХНІКА, ЕЛЕК-
ТРИКА, ПОФАРБУВАННЯ, ПІДВІС-
НІ СТЕЛІ, УСІ ВИДИ НАСТЕЛЕННЯ
ПОЛУ, ОБЛАДНАННЯ БЕЙСМЕН-
ТУ. ДЗВОНІТЬ ЗА БЕЗКОШТОВ-
НОЮ КОНСУЛЬТАЦІЄЮ И ВИ ОТ-
РИМАЄТЕ ВІДМІННИЙ СЕРВІС:**
215-519-9241

◆◆◆

Зміст (Index)

Classified	3
Новини	4
Особистості України	5
День медичного працівника	6

НОВИНИ

Під парламентом
горять димові шашки

Активісти мітинують за зняття депутатської недоторканності і конфліктують між собою.

У Києві під будівлею Верховної Ради України проходить мітинг з вимогою до парламенту підтримати подання Генеральної прокуратури про зняття депутатської недоторканності з п'яти депутатів. Активісти підпалили димові шашки на знак обурення нерішучістю нардепів.

У той же час агентство РБК-Україна повідомляє, що під парламентом почалися зіткнення між самими учасниками мітингу. У протестах беруть участь представники ВО Свобода, Руху нових сил Михайла Саакашвілі.

Окрім того, очікується підхід колони Національного корпусу. Зазначається, що акція Нацкорпусу спочатку планувалася на четвер. Однак вона була перенесена на сьогодні.

"Акція розпочалася раптово, тому що турбуємося, що голосування може бути провалене сьогодні", - пояснили представники партії.

Зазначимо, у ці хвилини Рада розглядає подання ГПУ на зняття недоторканності з п'яти нардепів. Одного, Євгенія Дейдея, позбавляти недоторканності парламентарії вже відмовилися - "за" було 192 депутати з 226 необхідних.

Тіллерсон у Києві. Нічого нового для України

Візит державного секретаря США до України мав радше ознайомчий характер.

В Україну вперше прибув високопосадовий чиновник нової американської адміністрації.

На вихідних Київ відвідав державний секретар США Рекс Тіллерсон. Він провів переговори з керівництвом української держави, а також зустрівся з громадськими активістами, які напевно скаржилися на те саме керівництво.

Український дипломат Богдан Яременко вважає, що нова американська адміністрація не пропонує ніяких нових підходів до вирішення українських проблем.

"Команда Трампа не запропонувала нічого нового. Фактично вони ведуть ту саму політику, яку засуджували у виконанні президента Обами: стримувати Росію в питаннях порушення нею міжнародного права, окупації українських територій, і співпрацювати з нею там, де це можливо - боротьба з тероризмом, Сірія. Це абсолютно нічим не відрізняється від загальної лінії, проведеної Обамою", - вважає дипломат.

При цьому влада, на думку Яременка, представить візит Тіллерсона як чергову свою перемогу.

"Влада взяла курс на малювання такої широкої епіч-



ної картини дипломатичних перемог. Це буде подаватися в цьому ж плані: до нас їдуть, з нами говорять, наша позиція врахована. Але це дитячі іграшки", - зазначив дипломат.

За словами президента Української асоціації зовнішньої політики Володимира Хандогія, ніяких проривів від візиту американського держсекретаря і не очікувалося. "Візит Рекса Тіллерсона в Україні мав інформаційний характер. Його метою було проінформувати Петра Порошенка про суть переговорів Дональда Трампа і Володимира Путіна в Гамбурзі", - сказав експерт.

Ryanair скасовує прихід до України через недотримання угоди

Ірландська компанія Ryanair заявила, що скасувала планований прихід до України через недотримання раніше досягнутої угоди із Міністерством інфраструктури України посадовцями аеропорту «Бориспіль».

«Ми скасували запланований прихід до України після невиконання київським аеропортом угоди, яку підписали у березні цього року із Міністерством інфраструктури, посадовими особами аеропорту та чинним генеральним директором аеропорту паном Рябікіним», - мовиться у заяві Ryanair.

В авіакомпанії заявили, що аеропорт «Бориспіль» захищав авіакомпанії з високими тарифами і позбавив українських пасажирів доступу до дешевих авіаперельотів.

«Ryanair не має іншого вибору, окрім скасування чотирьох нових маршрутів Києва та семи нових львівських маршрутів, що призведе до втрати понад 500 000 пасажирів та 400 робочих місць», - додали у компанії.

Раніше сьогодні гендиректор аеропорту «Бориспіль» Павло Рябікін заявив, що аеропорту не вигідний контракт з Ryanair. За його словами, серед низки ультимативних вимог компанії є незаконні, а виконання цих вимог могло б призвести для аеропорту до збитків у два мільярди гривень щороку.

У свою чергу, міністр інфраструктури Володимир Омелян пояснює цю ситуацію позицією керівництва аеропорту «Бориспіль».

«Просто дивує, наскільки ж небажаним є прихід Ryanair до України, що ані указ президента - не указ, ані інтереси українців, які б завдяки дешевим цінам на квитки могли б відкрити для себе світ - не аргумент. Так можна і сказати: ми не хочемо Ryanair, бо аеропорт не зможе зробити три додаткові виходи на посадку, а також не зможе розширити зону отримання багажу для транзитних пасажирів», - написав він на своїй сторінці в Facebook.

Столтенберг, Байден, Клінтон:
хто зі світових політиків цитував Кобзаря

Генеральний секретар НАТО, президент США Білл Клінтон, колишній американський віце-президент Джо Байден - ці та інші відомі у світі політики у своїх виступах під час візитів до України зверталися до поезії Тараса Шевченка. Думки Кобзаря вони приводили як свій головний і безсумнівний аргумент, водночас висловлюючи повагу до історії, культури України та її найбільшого поета.

Вперше в історії українського парламенту генеральний секретар НАТО Єнс Столтенберг, чільний політик, відомий своєю послідовною й чіткою позицією, що стосується захисту демократичних прав і свобод у світі, в Києві висловив свою однозначну підтримку суверенітету України, засудив агресію Росії, а також заявив, що альянс ніколи не визнає анексію Криму Росією.

А що доля України Столтенбергові небабдужа, керівник найпотужнішого військового альянсу продемонстрував рядками Тараса Шевченка, але англійською мовою:

*Та не однаково мені,
Як Україну злії люде
Присплять, лукаві, і в огні
її, окрадену, збудять...
Ох, не однаково мені.*

А від себе Столтенберг додав: «НАТО також не однаково».

«Борітеся - поборете!»

Генеральний секретар НАТО не перший світовий політик, хто знає й звертається до Шевченка. Це сталося 17 років тому, коли в червні 2000 року

українська столиця зустрічала 42-го президента США Білла Клінтона.

Київ прикрашали бігборди з портретом американського президента. У виступі на заповненій Михайлівській площі президент США висловив свою підтримку Україні.

«Як ніколи, Америці потрібна сильна, демократична Україна-партнер. І хоча комунізм в Україні зазнав поразки, але повністю демократія не перемогла. Америка буде поруч з вами у вашій боротьбі за квітуче майбутнє. Я певен, що саме зараз Україна має найкращі шанси за тисячу років досягти свободи та процвітання», - сказав Клінтон у виступі перед багатотисячним натовпом переважно молоді.

А завершив виступ словами з поеми «Кавказ» Тараса Шевченка. «Борітеся - поборете!». Ці слова Кобзаря Білл Клінтон процитував українською мовою, а наприкінці виступу також українською вигукнув: «Слава Україні!».

«В сім'ї вольній, новій»

І ще одна зовсім недавня подія: у січні 2015 року до Києва прибув віце-президент США Джозеф Байден. Виступаючи у Верховній Раді, він говорив про підтримку України в боротьбі з російською агресією. І він також, висловлюючи переконання в перемозі України над агресо-



ром, звернувся до Тараса Шевченка, до його «Заповіту».

«В сім'ї вольній, новій, не забудьте пом'янути незлим, тихим словом», - продекламував Байден. Він попросив українців згадати і його: «Колісь, можливо, «незлим, тихим словом». Цими словами завершив свій виступ в українському парламенті Байден.

Про те, що Тараса Шевченка знають і шанують у світі свідчить і щогорічна акція посольства США в Україні, його дипломати на Шевченківські дні читали поезію Кобзаря.

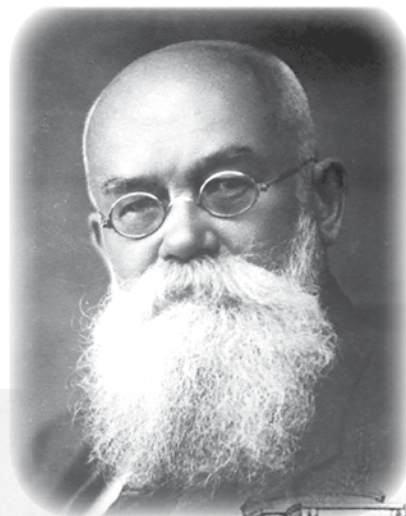
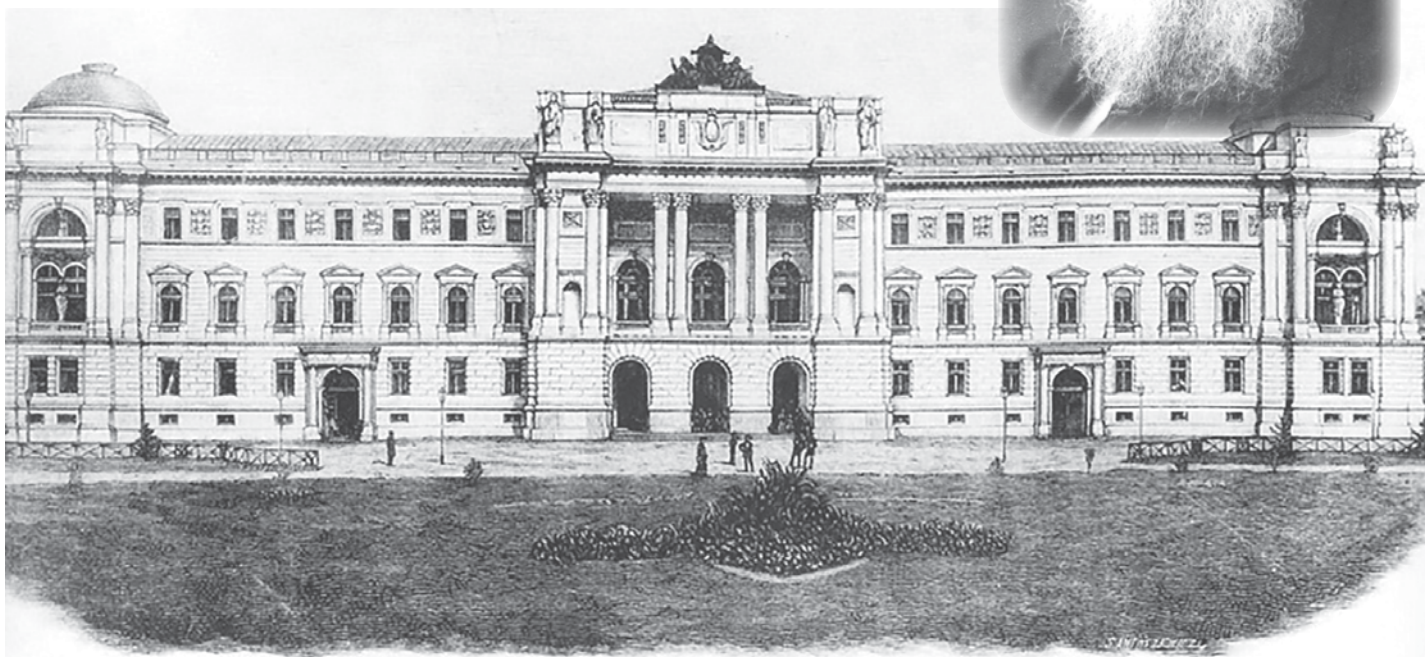
Чеський письменник і перекладач Олексій Севрюк вважає Тараса Шевченка «альфою і омегою» не тільки української літератури, міфології, а й незаперечним авторитетом у світі. На його думку, це позначилось і на великій кількості перекладів творів Шевченка різними мовами світу.

ПРАВО НА СВОЮ ОСВІТУ

100 РОКІВ ТОМУ БОРОТЬБУ ЗА УКРАЇНСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ВВАЖАЛИ «АЛЬФОЮ І ОМЕГОЮ НАШИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ЗМАГАНЬ»

Пристрасті навколо освітньої галузі в Україні цілком зрозумілі в контексті питання українізації вітчизняної освіти й мають багато аналогій із подібними проблемами минулого. Інколи градус протистояння був таким високим, що закінчувалося не лише арештами та відрахуваннями студентів, а й фатальними наслідками. У 1910-му, 100 років тому, внаслідок боротьби за український університет загинув львівський студент Адам Коцко.



Тактика ГРУШЕВСЬКОГО

Для бездержавної нації, якою були українці у XIX столітті, ідея українського університету стала однією з основ національних змагань. Утім, лише в умовах австрійської системи ця мета мала шанси бути реалізованою, а відтак і отримала широку підтримку громадськості.

Після того як унаслідок поділів Польщі Галичина відійшла до Австрії, Габсбурги стали демонструвати свою лояльність щодо місцевого населення й уже в 1784 році відкрили у Львові університет. Понад століття – з 1817 по 1918 рік – він мав ім'я Франца I, тож закономірно, що мовою викладання на той час була німецька. Але варто зазначити, що австрійська влада, засновуючи Львівський університет, насамперед розраховувала на студентів-українців, адже для поляків був виш у Кракові.

Питання про свої права українці порушили лише у 1848-му, в часи «весни народів», але тоді забракло кадрів, щоб провести українізацію навчального закладу. Того року українцям вдалося на теологічному відділі створити першу кафедру української мови та літератури, а з наступного подібні кафедри з'являлися й на інших факультетах.

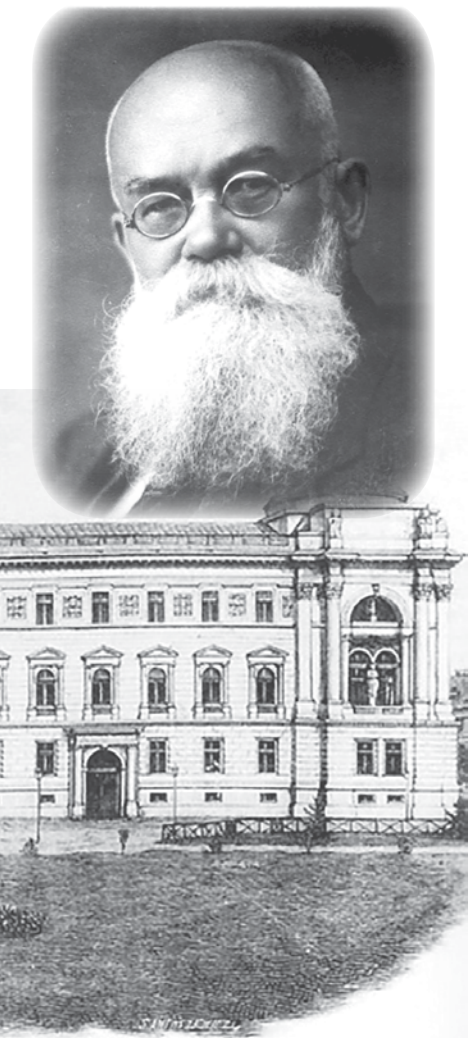
Поступово це призвело до появи спеціального цісарського указу від 1871 року за яким характер університету став двомовним: польсько-українським. Усе ж таки найбільшою перешкодою до українізації університету стали поляки. Усвідомлюючи, яку роль відіграє навчання рідною мовою для становлення та розвитку нації, поляки всіма силами намагалися стримати поширення українізації та запровадити навчання тільки польською мовою. Станом на 1900 рік українці очолювали лише шість професорських кафедр Львівського університету, хоча співвідношення студентів римо-католиків (поляків) та греко-католиків (українців) становило 895 до 545 осіб.

Професор університету Михайло Грушевський запропонував у 1897 році нову тактику боротьби, яка полягала в тому, щоб шляхом збільшення українських кафедр та професорського складу домогтися створення окремого університету для українців. Ця ідея швидко опанувала українське студентство, й на їхніх вічах було прийнято низку вимог до австрійської влади. Унаслідок ігнорування звернень почалися гостріші виступи, у результаті чого з університету виключили п'ятьох студентів. На знак протесту в грудні 1901 року відбулася сецесія, коли 583 студенти-українці демонстративно покинули університет. Ця подія так вплинула на громадськість, що лише за кілька місяців у «сецесійний фонд» було зібрано понад 100 тис. крон, за які студенти могли продовжити навчання в університетах Відня, Праги, Граца. За словами одного з провідників студентського руху Льонгина Цегельського, ідея університету «захопила кращі сили українського суспільства та заповнила всі газети».

У наступні роки найбільше загострення виникло навколо процесу іматрикуляції – урочистої присяги студентів-першокурсників. Наслідком тривалого конфлікту стало офіційне скасування в 1908 році міністром віросповідань та освіти Австро-Угорщини у Львівському університеті акта іматрикуляції.

ЛІТО 1910-ГО

На початку XX століття боротьба за український університет у Львові стала, разом із виборчою реформою, основою національних домагань українців. Але загальне виборче право було запроваджено у 1907 році, залишилося лише питання університету. Один із найбільших політичних діячів того часу Кость Левицький зауважив, що боротьба за університет стала «альфою і омегою наших національних змагань». Відтак проблема університету дедалі частіше почала звучати і в імператорських коридорах.



сько-українську угоду, що містила пункт про утворення українського університету, а в сеймі окреме депутатське місце було зарезервоване для майбутнього ректора українського університету. Втім, Перша світова війна перекреслила плани українців на власний офіційний навчальний заклад.

«ТАЄМНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»

Незважаючи на падіння Австро-Угорської імперії, а також програму польсько-українську війну, українці все ж таки домоглися створення власного університету. Щоправда, таємного. Університет виник у липні 1921 року з навчальних курсів, які з вересня 1919-го для молоді влаштовувало Наукове товариство імені Тараса Шевченка (НТШ), потім – Товариство українських наукових викладів імені Петра Могили і, нарешті, Ставропігійський інститут. Це було відповіддю українців на скасування поляками всіх українських кафедр у Львівському університеті та прийняття до вишів тільки тих, хто служив у польському війську і мав польське громадянство. У 1920 році поляки заборонили й ці офіційні курси, тож українці за короткий час створили свій таємний університет, диплом якого визнавали в Західній Європі.

Уже з першого року в університеті діяли три відділи-факультети: філософський, юридичний та медичний. Пізніше було засновано й технічний відділ, на базі якого створено Українську (таємну) високу політехнічну школу. В 1924 році до університету формально приєднали факультет мистецтв під керівництвом Олекси Новаківського, що функціонував за сприяння Митрополита Андрея Шептицького.

Спочатку в університеті було 54 кафедри і навчалися 1260 студентів, у 1922–1923 роках уже налічувалося 65 кафедр та 1500 студентів. При цьому університет був цілком нелегальний, а навчання проводилося в приміщеннях НТШ, «Просвіти», Національного музею, закладах «Рідної школи», підвалах собору Святого Юра та на приватних квартирах викладачів і студентів.

На філософському та юридичному факультетах навчання тривало чотири роки, на медичному та в політехніці – два. Після двох років навчання у Львові студенти медицини та політехніки мали змогу продовжувати студії у вишах Праги і Відня.

Попри складні умови, пов'язані з нелегальним існуванням та переслідуванням викладачів і студентів, останні мали свої численні молодіжні організації, такі як «Академічна громада», «Український студентський союз», «Медична громада», «Гурток правників», «Крайова студентська рада» тощо. Науковий гурток істориків видавав журнал «Історичний Вісник».

У ті роки по всій Галичині поміж молоді було проголошено бойкот польських університетів, а ті, хто все ж вступав до польських вищих шкіл, підлягали загальному остракізму й іменувалися не інакше як «хруні». Постійний польський тиск і неможливість тривалого навчання у підпіллі призвели до того, що в 1925 році університет припинив своє існування, давши, проте, Україні цілу генерацію молодих людей, які здобули особливий досвід начання в підпіллі або за кордоном.

Роки відносного спокою були знівлені подіями літа 1910-го. 30 червня під час засідання бюджетної комісії міністр освіти жодним чином не згадав про справу українського університету. Відтак наступного дня студенти скликали віче, що закінчилося сутичкою з польськими студентами. Під час студентського конфлікту почалася перестрілка, внаслідок якої кілька українців отримали вогнепальні поранення, а студент правничого факультету та лідер радикального крила студентського товариства «Академічна громада» Адам Коцко від поранення помер.

Після прибуття поліції розпочалися арешти. Як наслідок – було затримано 127 студентів, причому всі арештовані були української національності. Щоб не допустити велелюдних маніфестацій під час похорону Коцка, влада розпорядилася перенести похорон з 3 на 4 липня, понеділок. Але й при цьому тисячі українців вийшли на вулиці – лише виступи на могилі Коцка тривали близько шести годин. Поміж виступаючих були депутати парламенту Кость Левицький, Кирило Трильовський, Льонгин Цегельський, а також професор Михайло Грушевський. У наступні роки 1 липня стане для української громади Львова днем жалоби за Адамом Коцком.

Продовженням тих подій став суд над 101 студентом університету, який у народі так і назвали: «процес 101». Тривав він п'ять місяців – з лютого по липень 1911 року. Як підсумок – усіх студентів було визнано винними, вони отримали різні терміни ув'язнення – від 14 днів до 3 місяців. Між іншим, усі підсудні були українцями.

Події 1 липня 1910 року стали ключовими в боротьбі за університет, й надалі ідея боротьби за власний національний навчальний заклад захопила громадськість не лише Львова, а й усю Галичину. Під впливом українського тиску в січні 1914 року було укладено поль-

НОВИНИ КУЛЬТУРИ

Піснеспіви Діви Марії



Вокальний ансамбль «Alter Ratio» нещодавно випустив новий музичний альбом «Mariologia», до якого увійшли твори сучасних українських композиторів – Максима Шалигіна (Україна/Голландія), Святослава Луньова (Україна), Максима Коломійця (Україна) та Олексія Ретинського (Україна/Австрія). Задум полягав у тому, щоб створити ряд музичних композицій на тексти марійних антифонів – літургійних григоріанських піснеспівів, присвячених Діви Марії. Ідея показати бачення цієї біблійної історії з кількох авторських точок зору належить диригентові колективу Ользі Приходько. Вона зауважила, що в альбомі поєдналися «своєрідність українського хорового виконавства, сучасні тенденції європейської композиторської школи та багатовікова традиція озвучування сакральних текстів». Концерт-презентація диску відбулася на свято Трійці у храмі св. Олександра.

Робота над проектом тривала більше року. Звернення до таких глибоких текстів та сенсів, саме по собі породжує немало символіки та багатоваріантності трактовок. Кожен автор по-своєму працював з канонічними текстами, хтось акцентував на специфіці звучання латинських слів, сонорних ефектах, хтось експериментував з символікою музичних фігур або ж заглибився у розкриття образу Марії. Святослав Луньов зазначив: «Марійні антифони утворюють своєрідну розшифровку молитви «Ave Maria», яка, не входячи до циклу, визначає образно-тематичну канву його чотирьох частин: Радісна таємниця, Світла таємниця, Скорботна таємниця і Славна таємниця. Коли композитор береться за таку тему, «велич задуму» йому забезпечено. Залишається лише змиритися із власною недосконалістю».

В альбомі 16-ть творів розташовані авторськими блоками, але на концерті їх порядок був іншим – дев'ять вибраних композицій створювали єдину драматургічну канву зі своєю кульмінацією, спадом, післямовою. В звучанні відчувалися багатогранні стани: страждання,

покаяння, приреченість, піднесення, очищення. Загалом зчитувалася історія життя Христа через сприйняття Діви Марії. Є відносно чіткі маркери – початок як сходження благодаті (С. Луньов «Alma Redemptoris mater»), де перші звуки народжуються з плинного унісону і наповнюють простір; в кульмінації найгостріші тембри нагадують скрегіт заліза, стук молотка, й передають страждання Діви, і саме розп'яття (О. Ретинський «Regina caeli»); а фінал асоціюється зі звуками закриття гробу (О. Ретинський «Salve Regina»). Втім, кожен елемент дуже багатозначний. Навіть хроматичний спуск може означати і пришествя, і невідворотність, і страждання, і власне смерть.

Доповнило виступ візуальне вирішення художника-постановника Дмитра Костюминського та відеохудожника Аліни Федотової. Стіни храму оформлювалися проєкціями та підсвічувалися кольорами, які семантично відповідали настрою музики. На початку – це білий промінь світла, що перетворюється в миготливе тло, мов дух, що спускається та витає зверху. В кульмінаційному напруженні, яке певно відображає тілесну жертву сина Марії, освітлення було криваво-червоним.

Можна відшукати і немало позамузичної символіки. Цікавий той нюанс, що відображення історії Марії втілило саме четверо композиторів. Адже одразу виникає паралель до числа авторів канонічних Євангелія.

Одним зі своїх завдань учасники «Alter Ratio» вважають розширення меж академічного виконавства, знайомство з нетрадиційними вокальними техніками. Проект «Mariologia» дійсно розкрив оригінальне застосування незвичних комбінацій голосів та інструментів (ударні, арфа, орган, гобой, чаші, що співають, ножиці, скляні кулі тощо). Продумана презентація провела слухача через різні стани до такого цінного катарсису, але цикл кожного композитора окремо сприйматиметься, очевидно, по-новому, що робить альбом ще цікавішим.

Лялька-мотанка. Авторське бачення традицій

Виставка «Доторкнутися до дива...» презентує колекцію авторської ляльки-мотанки Валентини Мірошник, що складається із 57 лялечок. Автор – викладач образотворчого мистецтва Драбівської дитячої школи мистецтв, що на Черкащині. Ляльки-мотанки почала створювати у 2013 році, висловлюючи своє авторське бачення народних традицій і вірувань.

Валентина Мірошник: «Лялечки – моє захоплення, мій вільний час, моя віддушину. Я не «роблю» ляльку на штамповку або на замовлення. Я створюю ляльку для себе, для душі. То вже вони у мене такі, як я це відчуваю, як мені близько до серця».

Дотримуючись традицій (лялька рукотворна, виготовляється без застосування голки та ножиць, має вузловий характер, сакральний хрест на обличчі, робиться з урахуванням канонічних правил), художниця намагається їх розвивати. Її ляльки яскраві, самобутні та оригінальні, викликають і задовольняють почуття краси.

Кожна лялька має власне ім'я, образ, техніку виконання, стиль оформлення. Одяг лялечок оздоблений вишивкою (декоративний стебловий шов). Всі прикрашені, відповідно до задуманого образу, намистом, стрічками, віночками, колосками жита, квітами та іншими елементами.

Майстриня активно використовує у декоруванні мотиви Трипільської



культури. Це знаходить відображення у власних іменах лялечок: «Тихомира», «Живана», «Лагода», узорах вишивок та ін.

Перша колекція лялечок мала назву «Від душі» і демонструвала ляльки-торохтійки, ляльки-мотанки, ляльки-травнички, ляльки-щастя.

Ляльки-мотанки Валентини Мірошник включені до каталогу «Ляльки в культурі українців», що вийшла у 2017 році; зберігаються у приватних колекціях в Україні та за кордоном. Так, власниками її робіт стали скульптори з Ірландії Брендан Джеймісон та Марк Ревелс (ляльки «Берегиня» та «Пава»).

Оксана Караванська продемонструвала самобутню весільну колекцію

Оксана Караванська продемонструвала самобутню весільну колекцію. Вже третій рік поспіль модні покази українського дизайнера Оксани Караванської – спеціальна подія у рамках міжнародного джазового фестивалю Alfa Jazz Fest, який щорічно проходить у Львові. Традиційно нову колекцію дизайнери демонстрували у Митрополіччя Садах, що на Святоюрській горі.

На колекцію «Український Haute Couture» Оксану Караванську надихнуло українське весілля. Було представлено три десятки ексклюзивних весільних образів, збагачених старовинною і сучасною вишивкою. Показ закривала вагітна модель, і в цьому

був певний символізм усієї колекції.

«Моя нова fashion-історія показала у квітучих Митрополіччя Садах моду як театр. Цього разу мене надихнули автентичні українські весільні обряди. Що може бути красивішим за білий цвіт на зеленій траві, особливо під містичний акапельний багатоголосий спів?!», – розповідає Оксана Караванська.

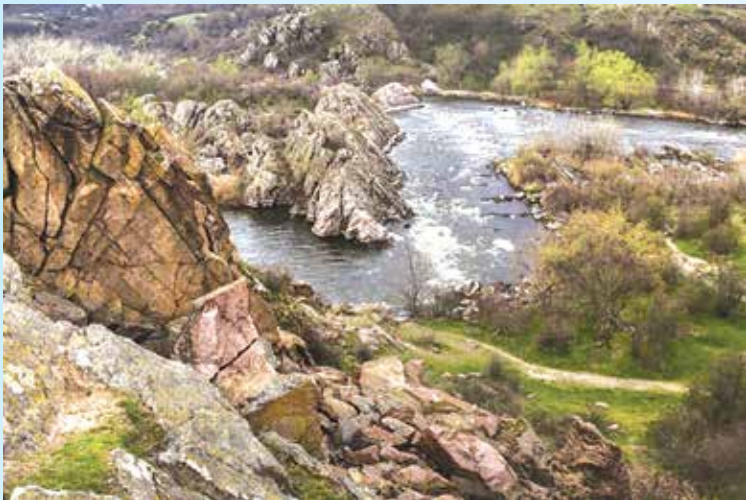
Окрім високої моди, глядачі стали свідками й вокального перформансу «Весілля – вічне цвітіння Землі», що побудований на традиційних весільних піснях всієї України. Зібрала їх співачка, артистка та режисер Наталія Половинка.



ДИВА НЕРУКОТВОРНІ Й РУКОТВОРНІ

Звісно, мандрувати покинутими замками чи старими маєтками — заняття на любителя. Іноді хочеться не перевантажувати себе історичними байками, а просто відпочити, відволіктися, схватитися кудись у нетрі подалі від цивілізації, помилуватися незайманою природою, пройтися і подивитися на щось цікаве. Де-де, а в Україні з цим ніколи не було проблем. Бог обдарував наш край справді розкішною природою, і майже кожен куточок української землі може похвалитися якоюсь своєю родзинкою.

Мигія. Старезне село посеред степу на Миколаївщині, що розкинулося на березі Південного Бугу й відоме своїми розкішними скелями та порогами. Хто хоче уявити, який вигляд мали пороги на Дніпрі, доки їх не затопили більшовики, мусить поїхати саме сюди. Тут можна не лише сплавлятися на байдарках та рафтах, а просто насолодитися чудесними пейзажами. Дехто каже, що тут батьківщина легендарного козака Мамаю. Може, і так, але те, що в навколишніх байраках збиралися гайдамаки, перш ніж влаштувати Коліївщину, а неподалік на острові біля злиття річки Ташлик із Бугом містився Гард, адміністративний центр Буго-Гардівської паланки Війська Запорозького Низового, таки чистісінька правда.



Національний природний парк «Бузький Гард»

Ще одна цікавинка неподалік — Музей ракетних військ стратегічного призначення в селищі Побузьке Голованівського району на Кіровоградщині. Це унікальний військовий музей, який не має аналогів у жодній країні світу. В експозиції близько 3 тис. експонатів, серед яких підземний командний пункт, ракетна пускова шахта завглибшки 35 м, техніка та засоби, що використовувалися в обслуговуванні ракетних комплексів, ракетні двигуни, системи космічного зв'язку. Все збережено в первісному вигляді, і навіть працівники музею — колишні офіцери-ракетники, які заступали тут на бойове чергування.

Варто також побувати на Кам'яній Могилі поблизу Мелітополя в Запорізькій області. Кажуть, тут був найдавніший у світі (з відомих) культовий центр, де стародавні жерці степових народів протягом тисячоліть залишали свої сакральні знаки. Тут, у гротах і печерах, міститься кілька тисяч петрогліфів (найдавніші людські письмена) і наскальних малюнків, хронологія яких охоплює величезний період від епохи пізнього палеоліту до середньовіччя (XXIV–XXII тисячоліття до н. е. до X–XII століття н. е.). Нині висота Кам'яної Могили сягає 12 м, а її площа — 1,3 га. На самій вершині стародавній вівтар.



Схожа, проте менш відома цікавинка — Камінне Село на Житомирщині, що сховалося поміж лісів в околицях Рудні-Замисловицької та окутане цілою купою легенд. У ньому, щоправда, ніхто не живе, бо насправді це ніяке не село, а величезна територія поліського лісу (гектарів 15), де хтось розсипав силу-силенну великих валунів заввишки до 6 м. Звідки вони взялися, досі толком ніхто не знає, але вигляд і розміщення деяких каменів вказують на те, що лежать вони тут неспроста, ніби хтось навмисне розставив, а деякі ще й підтесав. Дехто на них навіть знаходить відбитки «слідів Бога», або, як ще кажуть, «Божі стопи».

А ще в Україні можна подорожувати вузькоколійками (ширина колії — 75 см), яких збереглося чимало, з них чотири точно реально діють. Боржавська на Закарпатті, яку в народі називають «Анця Кушницька», Антонівка — Зарічне («Кукушка» або «Поліський трамвай») на Рівненщині, Гайворонська на Кіровоградщині, яка вважається найдовшою в Європі (130 км), і вузькоколійка Вигода

— Дубовий кут на Львівщині, більш відома як «Карпатський трамвай». А ще можна сплавлятися на байдарках чудовими степовими річками, як-от Синюха, Оріль, Сула, або й не степовими, як-от Случ, Горинь, Південний Буг, Дністер, чи за бажання гірськими: Прут, Черемош. Кожна з них чимось особлива й цікава. А ще можна відвідати занесену до Книги рекордів Гіннеса найдовшу у світі гіпсову печеру й другу (після Флінт-Рідж-Мамонтової в США) за довжиною з усіх відомих печер Оптимістичну, що поблизу села Королівка на Тернопільщині. Сумарна картографована довжина її ходів становить понад 240,5 км, але вона ще до кінця не розвідана. Загалом печер на Тернопільщині чимало, тож можна вибрати на будь-який смак.



Оптимістична печера

Для тих, кому повзати ними не до вподоби, є й альтернативні варіанти. Наприклад, милування базальтовими стовпами на Рівненщині, які утворилися в результаті селективного плавлення ультраосновної речовини мантії Землі. Поліський вулкан, завдяки якому з'явилося це диво природи, діяв 650 млн років тому і вже, кажуть, ніколи не прокинеться, тож можна сміливо шукати на мапі село Базальтове Костопільського району та їхати насолоджуватися його творінням.

Ну а тому, хто вже ніяк не може без витворів рук людських, пряма дорога до Кривого Рогу. Одна з його цікавинок — найглибший відкритий кар'єр на території колишньої советської імперії, подивитися на який приїздять туристи з усього світу. Довжина кар'єру Південного ГЗК становить більш як 3 км, ширина — 2,5 км, а глибина сягає 400 м. Стотонні вантажівки, які копошаться в його нутрі, скидаються на дрібнесеньких мурах, що вже казати про людей. І це варто побачити.

Літній відпочинок в Катській горах

Hotel PINE p.o. box 19 **готель PINE**
White Lake, NY 12786 користується популярністю і любов'ю у людей будь-якого віку

845-583-4895 **YouTube**
347-404-3566 Русский Дом Отдыха "PINE" в Катских горах (by Lev Leybo)

Ціна від **\$350** за 7 днів, 6 ночей
 від **\$55** в день
 (Триразове харчування включено + податок (доставка за бажанням))

ПЕНСІОНЕРИ: \$520 (10 ДНІВ)

- Корпуси, що потопують в тіні розкішних сосен
- комфортабельні одно- і двокімнатні номери з холодильником і АС, TV
- Два відкритих басейну з парною і джакузі
- Спортивний та дитячий майданчики
- Тенісний корт, настільний теніс, більярд, тренажери
- Діска, кінозал
- Домашня кухня

РИБОЛОВЛЯ
ЧОВНИ
КАТАМАРАНИ
СКУТЕРИ
ПЛЯЖ

**BUCKS
LUMBER**

BUCKS LUMBER



215-420-7297

Bucks Lumber, Inc.
1448 County Line Rd.
Huntingdon Valley, PA 19006

Cabinetry



Stairs Parts & Railings



Creative Stair Parts

WM Coffman



Доставка в штатах Пенсільванія, Нью-Джерсі і Делавер

Наші ціни реально краще ніж в інших магазинах

Якість гарантуємо



- Будівельні матеріали
- Двері
- Вікна
- Молдинги
- Кухонні шафи

DNIPRO INC.

1916 Welsh Rd. Unit 3
Philadelphia, PA 19115

215-969-4985 215-728-6040

- Посилки в Україну і країни СНД - морем і авіа
11-я посилка безкоштовно
- Безкоштовно забираємо посилки з дому
- Грошові перекази в усі країни СНД - від \$ 4.50
- Пересилання автомобілів і комерційних вантажів
- Телефонні картки, електронні словники, сувеніри
- Авіа посилки в Україну до 7 днів
- Великий вибір CD

**UNIVERSAL
Travel Services**

215-725-0377

Anna YAWORSKY

Пн.-пт. 9am - 7pm / Сб. 9am - 3pm

8300 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19152



20 years of excellent service

PARCELS

SENDING PARCELS ON TUESDAYS AND THURSDAYS



The lowest prices

Ukraine Moldova Georgia (\$2,79 p)	Russia (\$1,89 p) Belarus Lithuania	Latvia Estonia Poland	Slovakia Czech Republic Uzbekistan (\$2,79 p)	Armenia Azerbaijan Kyrgyzstan
--	---	-----------------------------	---	-------------------------------------

Electronic support • We take parcels from home • All parcels are insured

NOTARY SERVICES

- POWER OF ATTORNEY, APOSTILLE
- GUEST INVITATIONS
- TRANSLATION AND COMPLETION OF DOCUMENTS

CONSULAR SERVICES

• PASSPORTS • VISAS

PHOTO

**CALLING
CARDS**

**WESTERN
UNION**